

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/TBT/2/Add.69  
11 de julio de 2002

(02-3866)

Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio

Original: inglés

## APLICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL ACUERDO SOBRE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO

Comunicación del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán,  
Penghu, Kinmen y Matsu

### Addendum

Se ha recibido del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu la siguiente declaración, presentada en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 15 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio.

La publicación de los reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad; la solicitud de observaciones del público; los detalles relativos al servicio de información y el organismo de consulta requeridos por el Acuerdo son los siguientes:

1. Los avisos de reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad propuestos o adoptados se publicarán en el Boletín Oficial, distribuido por el Ministerio de Asuntos Económicos.
2. Actualmente no hay normas explícitas, ya sea a nivel del gobierno central o del gobierno local, que establezcan un plazo obligatorio para la solicitud de observaciones. En principio, todos los organismos gubernamentales fijarán un plazo razonable (generalmente de 60 días) para la presentación de observaciones.
3. El servicio de información, que ya se encuentra en pleno funcionamiento es:

Nombre: The Bureau of Standards, Metrology and Inspection  
(Oficina de Normas, Metrología e Inspección)  
Ministerio de Asuntos Económicos

Dirección: 4 Chinan Road, Section 1,  
Taipei, 100, Taiwán

Teléfono: +(886-2)2343-1984

Telefax: +(886-2)2343-1986

Correo electrónico: tbtenq@bsmi.gov.tw

4. Nombre y dirección del organismo de contacto en caso de consultas pertinentes:

Nombre: The Board of Foreign Trade  
(Junta de Comercio Exterior)  
Ministerio de Asuntos Económicos

Dirección: 1 Hu-kou Street, Taipei, 100, Taiwán  
Teléfono: +(886-2)2351-0271  
Telefax: +(886-2)2321-6445  
Correo electrónico: 3rd-dept@trade.gov.tw

5. El Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu ha formado un comité nacional que se encarga de tratar y coordinar todos los asuntos relativos al Acuerdo. El Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu ha promulgado la creación de los Servicios de Información relativos al Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la Organización Mundial del Comercio a fin de velar por que dicho Acuerdo sea aplicado y cumplido por todos los organismos nacionales pertinentes.

**Servicios de información relativos al Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la Organización Mundial del Comercio (27 de junio de 1995)**

6. Estos Servicios de Información han sido establecidos en respuesta al Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio (OTC) de la Organización Mundial del Comercio (OMC) a fin de administrar los asuntos concernientes a la recolección, el suministro y la notificación de información, y a las consultas y las respuestas a preguntas relativas a reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad entre el Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu y los otros Miembros.

7. El organismo oficial que actuará de servicio de información (en adelante, "Servicio de Información") acerca de todos los asuntos relativos a los puntos incluidos en este documento es la Oficina de Normas, Metrología e Inspección del Ministerio de Asuntos Económicos.

8. Cuando el Servicio de Información se ocupe de los asuntos mencionados, otras autoridades competentes o instituciones no gubernamentales pertinentes cooperarán plenamente con él y realizarán todos los esfuerzos necesarios para completar las tareas en el plazo especificado por el Servicio de Información.

9. Respecto de las cuestiones que deban publicarse de conformidad con el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, el Servicio de Información las dará a conocer en el Boletín Oficial.

10. Los nacionales del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu pueden solicitar al Servicio de Información los datos que precisen sobre reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad de otros Miembros. En caso de que no se pueda suministrar esta información, el Servicio de Información deberá dar una explicación. Cuando los nacionales del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu soliciten información a resultados de preguntas formuladas o de diferencias de opinión acerca de los reglamentos técnicos, las normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad de otros Miembros, las solicitudes serán transmitidas al Servicio de Información del Miembro en cuestión a través de las oficinas pertinentes del Servicio de Información del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu.

11. Otros Miembros o partes interesadas también pueden pedir al Servicio de Información información referente a reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la

conformidad del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu. Si el Servicio de Información no puede facilitar esa información, debe dar una explicación. Cuando otros Miembros o partes interesadas soliciten información a resultados de preguntas formuladas o de diferencias de opinión acerca de los reglamentos técnicos, las normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu, el Servicio de Información responderá a todas las peticiones razonables o las transmitirá a las autoridades o a las instituciones no gubernamentales pertinentes para que den respuesta. Las autoridades o instituciones no gubernamentales pertinentes facilitarán copia de todas las respuestas al Servicio de Información.

12. Al preparar un reglamento técnico o un procedimiento de evaluación de la conformidad, el organismo público o la institución no gubernamental deberán basarse en normas internacionales. Si el reglamento técnico o el procedimiento de evaluación de la conformidad propuestos no fuesen acordes con el contenido técnico de las normas internacionales pertinentes, o en caso de que no existan normas internacionales pertinentes, y si el reglamento técnico o el procedimiento de evaluación de la conformidad pueden causar efectos comerciales significativos a otros Miembros, y si no se aplican las disposiciones de la introducción del párrafo 10 del artículo 2 y las disposiciones de la introducción del párrafo 7 del artículo 5 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, toda la documentación relacionada se transmitirá conjuntamente con la notificación al Servicio de Información. Éste publicará entonces el reglamento técnico o el procedimiento de evaluación de la conformidad propuestos y enviará la notificación a la Secretaría de la Organización Mundial del Comercio para que se distribuya a los otros Miembros.

13. Todas las observaciones presentadas por otros Miembros serán reunidas por el Servicio de Información y transmitidas a la autoridad competente o a la institución no gubernamental que haya redactado la propuesta original. Si las observaciones no se toman en cuenta, la autoridad competente o la institución no gubernamental concernida dará una explicación por escrito a los Miembros que formularon las observaciones.

14. Aun cuando las disposiciones de la introducción del párrafo 10 del artículo 2 y las disposiciones de la introducción del párrafo 7 del artículo 5 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio sean aplicadas y se omitan los procedimientos establecidos en los dos párrafos precedentes, la autoridad competente o la institución no gubernamental deberá facilitar la información pertinente al Servicio de Información, incluida la notificación de la adopción del reglamento técnico y del procedimiento de evaluación de la conformidad. El Servicio de Información enviará a continuación la notificación a la Secretaría de la Organización Mundial del Comercio para que se distribuya a otros Miembros.

15. Al recibir notificaciones de otros Miembros, el Servicio de Información tomará las siguientes medidas de forma inmediata:

- publicar las notificaciones y los reglamentos técnicos, las normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad notificados, si están disponibles, conjuntamente con la información necesaria para ponerse en contacto (nombre, dirección, número de teléfono) con las autoridades competentes o las instituciones no gubernamentales encargadas de formular observaciones;
- enviar las notificaciones y los reglamentos técnicos, las normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad notificados, si están disponibles, a las instituciones públicas o a las instituciones no gubernamentales pertinentes para que formulen las observaciones que consideren oportunas.

16. Las autoridades o las instituciones no gubernamentales pertinentes decidirán, con base en la información recibida conforme a los dos apartados mencionados anteriormente, si se harán

observaciones a los Miembros notificados. Si se decide que se harán observaciones a los Miembros notificados, las autoridades o las instituciones no gubernamentales pertinentes comunicarán las observaciones al Servicio de Información dentro del plazo establecido. El Servicio de Información transmitirá a continuación las observaciones a los Miembros notificados. En caso de que las autoridades pertinentes o las instituciones no gubernamentales decidan presentar sus observaciones directamente a los Miembros notificados, enviarán copia de las mismas al Servicio de Información.

17. Las observaciones, preguntas, respuestas o notificaciones mencionadas en el párrafo 2 del artículo 5 y en los artículos 6 al 8 deberán redactarse en chino e inglés antes de ser comunicadas al Servicio de Información para la adopción de medidas. Cuando otros Miembros soliciten información relativa a reglamentos técnicos, normas o procedimientos de evaluación de la conformidad propuestos, las autoridades o las instituciones no gubernamentales pertinentes concernidas deberán facilitar una traducción completa en inglés o un resumen en inglés si el texto es muy voluminoso.

18. El Servicio de Información cobrará los costos de distribución de los documentos facilitados. En caso de que se requieran derechos adicionales, se establecerá un precio justo para los nacionales del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu y para los nacionales de otros Miembros.

---